

EL GRAN DESPERTAR [*The Great Awakening*]

Lakshmi Devi (Gertrude A. Wolff)

Traducido por Carlos Mondéjar Otero, Melilla (España, Mayo 2013)

Assembly of Man Bulletin, No. 8
Agosto-Septiembre, 1961

Puede suceder que quienes no han sido adecuadamente informados sobre el tema de la Realización [*Realization*] consideren que se trata de un acontecer cotidiano, familiar para todo el mundo. Tal no es el caso. Usado en el sentido metafísico, y con mayúscula, el término Realización, conocido por varios otros nombres tales como Iluminación, Reconocimiento, Moksha, Nirvana, Cristo, o Consciencia Cósmica, es un fenómeno rara vez alcanzado, aunque al alcance de cualquiera que esté preparado para recibirlo, si bien no es por lo común el individuo quien ha de juzgar si está preparado.

No sólo no es generalmente entendido, sino que para la mayoría de la gente es algo de lo que nunca oyó hablar. Ni es la "Salvación" ni el "Haber nacido de nuevo" del Cristiano más genuino, aunque sus significados originales podrían haber sido justamente esos. En el modo en que esos términos se usan hoy en día pueden significar cualquier cosa, desde una intensa experiencia emocional o una determinación para seguir las enseñanzas de Cristo hasta quizás la apertura de algún centro psíquico. Muchos creen erróneamente que lo han conseguido, pero los casos auténticos dejan resultados positivos que son palmarios. Se da una transformación en la consciencia que brinda un nuevo conocimiento y una nueva sabiduría, tal vez algunos extraños poderes y nueva salud y fortaleza física. Se da un cambio en la base de referencia, una aptitud para verlo todo en el mundo relativo desde una posición situada por encima de esta relatividad. La inmortalidad pasa a ser un hecho gracias al conocimiento directo, y no una creencia o fe instilada por el sentimiento o por testimonios recibidos de oídas.

Quienes han gustado esta Iluminación consideran el alcanzarla como lo más importante del mundo, y por lo general dedican sus vidas a ayudar a que otros la alcancen. Hay abundantes referencias al fenómeno en la literatura metafísica, en Teosofía, Budismo, Vedantismo, misticismo en general. Aunque tal estado de consciencia es difícilmente traducible a nuestro entendimiento relativo hay sin embargo una gran parte que puede ser y ha sido dicha –qué es, cómo se obtiene, quién Lo ha obtenido, Sus consecuencias.

Pathways Through to Space, de Franklin Merrell-Wolff, es un testimonio personal de esta Transformación de la Consciencia, con todo lo que ello implica. El libro en sí ha sido suficientemente repasado aquí, aunque a aquellos que lo han leído les ha sido negada una parte muy importante del mismo –un Prefacio, escrito por la Sra. Wolff (Sherifa). Éste y una Introducción de Franklin Wolff, que aparecen en el manuscrito original, fueron omitidos cuando se publicó el libro, y sin embargo siento que merecen, y mucho, ser presentados ahora aquí. El espacio en este ejemplar del Boletín sólo va a dar cabida al "Prefacio" de Sherifa, quedando la "Introducción" de Franklin para fecha posterior.

La razón para la omisión del "Prefacio" pudo haber sido la sensación de que la generalidad del público podría haberlo encontrado difícil de creer, pero ahora que el libro ya es un clásico y habla por sí solo, y que quienes conocen a Sherifa no tienen duda alguna de su integridad y rigor, tal vez ha llegado el momento de presentarlo. Sigue adjunto a continuación.